

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2016/319 НА СЪВЕТА**от 4 март 2016 година****за изменение на Решение 2013/183/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид Решение 2013/183/ОВППС на Съвета от 22 април 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Решение 2010/800/ОВППС ⁽¹⁾, и по-специално член 19, параграфи 1 и 2 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 22 април 2013 г. Съветът прие Решение 2013/183/ОВППС.
- (2) На 2 март 2016 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2270 (2016), като добави 16 лица и 12 образувания към списъка на лицата и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки, и актуализира информацията за идентифициране, отнасяща се за едно лице и две образувания, подлежащи на ограничителни мерки.
- (3) Поради това приложение I към Решение 2013/183/ОВППС следва да бъде съответно изменено.
- (4) Вписванията за едно лице и седем образувания в приложение II към Решение 2013/183/ОВППС следва да се заличат, тъй като те са посочени в приложение I към същото решение.
- (5) Поради това приложение II към Решение 2013/183/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложения I и II към Решение 2013/183/ОВППС се изменят, както е посочено в приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 4 март 2016 година.

За Съвета
Председател
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ OBL 111, 23.4.2013 г., стр. 52.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1) Посочените по-долу лица и образувания се добавят в списъка на лицата и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки, който се съдържа в приложение I към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета:

А. Лица

| | Име | Друго наименование | Дата на раждане | Дата на посочване | Основания |
|-----|---------------|-----------------------------------|---|-------------------|---|
| 13. | Choe Chun-Sik | Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik | Дата на раждане: 12 октомври 1954 г., Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Choe Chun-sik е бивш директор на Втората академия на естествените науки (SANS) и бивш ръководител на програмата за ракети с голям радиус на действие на КНДР. |
| 14. | Choe Song Il | | Паспорт: 472320665 Срок на валидност: 26 септември 2017 г.; Паспорт: 563120356 Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител във Виетнам на Tanchon Commercial Bank. |
| 15. | Hyon Kwang Il | Hyon Gwang Il | Дата на раждане: 27 май 1961 г., Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Hyon Kwang Il е директор на отдел „Научно развитие“ в Национално управление „Авиационно-космическо развитие“. |
| 16. | Jang Bom Su | Jang Pom Su | Дата на раждане: 15 април 1957 г., Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител в Сирия на Tanchon Commercial Bank. |
| 17. | Jang Yong Son | | Дата на раждане: 20 февруари 1957 г.; Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител в Иран на Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). |
| 18. | Jon Myong Guk | Cho 'n Myo 'ng-kuk | Паспорт: 4721202031; Дата на валидност на паспорта: 21 февруари 2017 г. Гражданство: КНДР Дата на раждане: 18 октомври 1976 г. | 2.3.2016 г. | Представител в Сирия на Tanchon Commercial Bank. |
| 19. | Kang Mun Kil | Jiang Wen-ji | Паспорт: PS472330208; Дата на валидност на паспорта: 4 юли 2017 г. Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Kang Mun Kil извършва дейности по възлагане на обществени поръчки в ядрената област като представител на Namchongang, известен също като Namhung. |
| 20. | Kang Ryong | | Дата на раждане: 21 август 1969 г.; Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител в Сирия на Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). |
| 21. | Kim Jung Jong | Kim Chung Chong | Паспорт: 199421147; Дата на валидност на паспорта: 29 декември 2014 г. | 2.3.2016 г. | Представител във Виетнам на Tanchon Commercial Bank. |

| | Име | Друго наименование | Дата на раждане | Дата на посочване | Основания |
|-----|-----------------|---|---|-------------------|---|
| | | | Паспорт: 381110042; Дата на валидност на паспорта: 25 януари 2016 г. Паспорт: 563210184; Дата на валидност на паспорта: 18 юни 2018 г. Дата на раждане: 7 ноември 1966 г.; Гражданство: КНДР | | |
| 22. | Kim Kyu | | Дата на раждане: 30 юли 1968 г., Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Служител, отговарящ по външните въпроси, на Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). |
| 23. | Kim Tong My'ong | Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol | Дата на раждане: 1964 г., Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Kim Tong My'ong е председател на Tanchon Commercial Bank и заема различни длъжности в Tanchon Commercial Bank поне от 2002 г. насам. Той също така играе роля в управлението на дейността на Amroggang. |
| 24. | Kim Yong Chol | | Дата на раждане: 18 февруари 1962 г.; Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител на KOMID в Иран. |
| 25. | Ko Tae Hun | Kim Myong Gi | Паспорт: 563120630; Дата на валидност на паспорта: 20 март 2018 г.; Дата на раждане: 25 май 1972 г.; гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител на Tanchon Commercial Bank. |
| 26. | Ri Man Gon | | Дата на раждане: 29 октомври 1945 г.; Номер на паспорта: P0381230469; Дата на валидност на паспорта: 6 април 2016 г.; Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Ri Man Gon е министър на Министерството на промишлеността за боеприпаси. |
| 27. | Ryu Jin | | Дата на раждане: 7 август 1965 г.; Номер на паспорта: 563410081; Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Представител на KOMID в Сирия. |
| 28. | Yu Chol U | | Гражданство: КНДР | 2.3.2016 г. | Yu Chol U е директор на Национално управление „Авиационно-космическо развитие“. |

2) Вписването за посоченото по-долу лице, съдържащо се в приложение I към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета, се заменя със следното вписване:

| | Име | Друго наименование | Дата на раждане | Дата на посочване | Основания |
|----|--------------|--------------------------------|-----------------|-------------------|--|
| 8. | Ra Ky'ong-Su | Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho | | 22.1.2013 г. | Ra Ky'ong-Su е служител в Tanchon Commercial Bank (TCB). В качеството си на такъв е съдействал за операциите на TCB. Tanchon беше посочена от Комитета по санкциите през април 2009 г. като основното финансово образование на КНДР за търговия с конвенционални оръжия, балистични ракети и изделия, свързани със сглобяването и производството на такива оръжия. |

3) Посочените по-долу образувания се вмъкват в списъка на образуванията, подлежащи на ограничителни мерки, който се съдържа в приложение I към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета:

Б. Образувания

| | Име | Друго наименование | Местоположение | Дата на посочване | Друга информация |
|-----|---|-----------------------------------|---|-------------------|---|
| 21. | Академия на науките за националната отбрана | | Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | Академия на науките за националната отбрана участва в усилията на КНДР за постигане на напредък в разработването на програмите ѝ за балистични ракети и ядрено оръжие. |
| 22. | Chongchongang Shipping Company | Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd. | Адрес: 817 Haeun, Donghung-dong, район централен, Пхенян, КНДР; алтернативен адрес: 817, Haeun, Tonghun-dong, Chung-gu, Пхенян, КНДР; Номер по ММО: 5342883 | 2.3.2016 г. | Chongchongang Shipping Company, чрез кораба си Chong Chon Gang, се опитва да внесе директно незаконна доставка на конвенционални оръжия и въоръжение за КНДР през юли 2013 г. |
| 23. | Daedong Credit Bank (DCB) | DCB; Taedong Credit Bank | Адрес: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, район Pyongchon, Пхенян, КНДР; друг адрес: Ansan-dong, Votonggang Hotel, Pongchon, Пхенян, КНДР; SWIFT: DCBK KKPY | 2.3.2016 г. | Daedong Credit Bank предоставя финансови услуги на Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) и Tanchon Commercial Bank. Поне от 2007 г. досега DCB съдейства за стотици финансови операции, възлизащи на милиони долари, от името на KOMID и Tanchon Commercial Bank. В някои случаи DCB умишлено съдейства за операции, като използва измамни финансови практики. |

| | Име | Друго наименование | Местоположение | Дата на посочване | Друга информация |
|-----|---|--------------------|--|-------------------|---|
| 24. | Hesong Trading Company | | Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | Korea Mining Development Corporation (КОМИД) е дружеството майка на Hesong Trading Corporation. |
| 25. | Korea Kwangson Banking Corporation (ККВС) | ККВС | Jungson-dong, Sungri Street, Централен район, Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | ККВС предоставя финансови услуги в подкрепа на Tanchon Commercial Bank и Korea Hyoksin Trading Corporation, подчинена на Korea Ryongbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank използва ККВС за улесняване на трансфери на финансови средства, които вероятно възлизат на милиони долари, в това число трансфери, засягащи свързани с Korea Mining Development Corporation средства. |
| 26. | Korea Kwangsong Trading Corporation | | Rakwon-dong, район Pothong-gang, Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | Korea Ryongbong General Corporation е дружеството майка на Korea Kwangsong Trading Corporation. |
| 27. | Министерство на атомната енергетика | МАЕИ | Haean-2-dong, район Pyongchon, Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | <p>Министерството на атомната енергетика е създадено през 2013 г. с цел модернизирани на ядрени енергетика на КНДР, за да се увеличи производството на ядрени материали, да се подобри качеството им и КНДР да развие в още по-голяма степен независима атомна енергетика. В това си качество МАЕИ е известно като особено важен фактор в разработването на ядрени оръжия в КНДР, отговаря за ежедневното управление на ядрената програма на страната и управлява други организации в тази област.</p> <p>Към това министерство има подчинени редица ядрени организации и научноизследователски центрове, както и два комитета: комитет за използването на изотопи и комитет за атомна енергия. МАЕИ ръководи също ядрен научноизследователски център в Yongbyun, където са разположени известните мощности на КНДР за производство на плутоний. Освен това в доклада от 2015 г. на експертната група на ООН се посочва, че на 9 април 2014 г. за ръководител на МАЕИ е назначен бившият директор на GBAE Ri Je-son, посочен през 2009 г. от Комитета, създаден съгласно Резолюция 1718 (2006), за участие в ядрени програми или подкрепа на такива програми.</p> |

| | Име | Друго наименование | Местоположение | Дата на посочване | Друга информация |
|-----|--|---|---|-------------------|---|
| 28. | Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ | Отдел „Промисленост за военни доставки“ | Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ участва в ключови области на севернокорейската ракетна програма. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ е отговорен за надзора върху производството на севернокорейските балистични ракети, в това число Таеро Dong-2. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ наблюдава оръжейното производство и научноизследователските и развойни програми в КНДР, включително севернокорейската програма за балистични ракети. Вторият икономически комитет и Втората академия за естествени науки, също посочени през август 2010 г., са подчинени на отдел „Сектор за производство на боеприпаси“. През последните години отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ работи по разработката на междуконтинентални балистични ракети KN08 на мобилни установки. |
| 29. | Национално управление „Авиационно-космическо развитие“ | NADA | КНДР | 2.3.2016 г. | NADA участва в развитието на космическите науки и технологии в КНДР, включително изстрелване на спътници и ракети носители. |
| 30. | Бюро 39 | Бюро #39; Бюро № 39; Офис 39; Бюро 39 на Централния комитет; трети етаж; Отдел 39 | КНДР | 2.3.2016 г. | Правителствено образование на КНДР. |
| 31. | Главна разузнавателна служба | Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB | Hyongjesan- Guyok, Пхенян, КНДР; друг адрес: Nungrado, Пхенян, КНДР | 2.3.2016 г. | Главната разузнавателна служба (RGB) е първата разузнавателна организация в КНДР, създадена в началото на 2009 г. чрез сливането на съществуващите разузнавателни организации на Корейската работническа партия — отдел „Операции“ и Бюро 35, и Бюрото за разузнаване на Корейската народна армия. Главната разузнавателна служба търгува с конвенционално оръжие и контролира севернокорейската фирма за конвенционално оръжие Green Pine Associated Corporation. |
| 32. | Втори икономически комитет | | Kangdong, КНДР | 2.3.2016 г. | Вторият икономически комитет участва в ключови области на ракетната програма на КНДР. Вторият икономически комитет отговаря за надзора върху производството на севернокорейските балистични ракети и ръководи дейностите на KOMID. |

4) Вписванията за изброените по-долу образувания, посочени в приложение I към Решение 2013/183/ОВППС на Съвета, се заменят със следните вписвания:

| | Наименование | Друго наименование | Местоположение | Дата на посочване | Друга информация |
|-----|--|--|---|-------------------|--|
| 4. | Namchongang Trading Corporation | NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation | Пхенянь, КНДР | 16.7.2009 г. | <p>Namchongang е търговско дружество от КНДР, подчинено на Генералното бюро за атомна енергия (GBAE). Namchongang участва в доставката на вакуумни помпи с произход от Япония, открити в ядрено съоръжение в КНДР, както и в ядрени доставки, свързани с германски гражданин. От края на деветдесетте години на миналия век насам то също така е участвало в покупката на алуминиеви тръби и друго оборудване, специално адаптирано за програмата за обогатяване на уран.</p> <p>Представител на дружеството е бивш дипломат, който е представлявал КНДР по време на проверката на ядрените съоръжения Yongbyon от Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) през 2007 г. Дейностите на Namchongang в областта на разпространението на оръжия пораждаат сериозно безпокойство, като се имат предвид дейностите на КНДР в тази област в миналото.</p> |
| 20. | <p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) Кораби с номер по ММО:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>б) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>в) Chong Rim 2 8916293</p> <p>г) Dawnlight 9110236</p> <p>д) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>е) Gold Star 3 (benevolence 2) 8405402</p> | | <p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Пхенянь, КНДР.</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang.</p> | 28.7.2014 г. | <p>Ocean Maritime Management Company, Limited (номер по ММО: 1790183) е оператор/управител на кораба Chong Chon Gang. Изиграва ключова роля при организирането на превоза на скрити товари с оръжия и свързани с тях материали от Куба до КНДР през юли 2013 г. По този начин Ocean Maritime Management Company, Limited допринася за осъществяването на дейности, забранени с резолюциите, а именно оръжейното ембарго, наложено с Резолюция 1718 (2006), изменена с Резолюция 1874 (2009), и допринася за избягването на мерките, наложени с тези резолюции.</p> |

| Наименование | Друго наименование | Местоположение | Дата на посочване | Друга информация |
|---|--------------------|----------------|-------------------|------------------|
| ж) Hoe Ryong 9041552 | | | | |
| з) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815 | | | | |
| и) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270 | | | | |
| й) JH 86 8602531 | | | | |
| к) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900 | | | | |
| л) Jin Tal 9163154 | | | | |
| м) Jin Teng 9163166 | | | | |
| н) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593 | | | | |
| о) Mi Rim 8713471 | | | | |
| п) Mi Rim 2 9361407 | | | | |
| р) O Rang (Po Thong Gang) 8829555 | | | | |
| с) Orion Star (Richocean) 9333589 | | | | |
| т) Ra Nam 2 8625545 | | | | |
| у) RaNam 3 9314650 | | | | |
| ф) Ryo Myong 8987333 | | | | |

| Наименование | Друго наименование | Местоположение | Дата на посочване | Друга информация |
|--|--------------------|----------------|-------------------|------------------|
| x) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 | | | | |
| ц) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 | | | | |
| ч) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 | | | | |
| ш) South Hill 2 8412467 | | | | |
| щ) South Hill 5 9138680 | | | | |
| aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 | | | | |
| бб) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 | | | | |
| вв) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 | | | | |
| гг) Grand Karo 8511823 | | | | |
| дд) Tong Hung 1 8661575 | | | | |

5) Изброените по-долу лица и образувания се заличават от списъка, съдържащ се в приложение II към Решение 2013/183/ОВППС.

I. Лица и образувания, отговарящи за ядрените програми на КНДР или за програми на КНДР, свързани с балистични ракети или с други оръжия за масово унищожение, или лица, които действат от тяхно име или по тяхно указание, или образувания, притежавани или контролирани от тях.

Б. Образувания

4. Втори икономически комитет

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangsong Trading Corporation

11. Отдел „Сектор за производство на боеприпаси“ (известен също като: отдел „Промисленост за военни доставки“)

12. Главна разузнавателна служба (RGB) (известна също като: Chongch'al Ch'ongguk; Звено КРА 586)

II Лица и образувания, предоставящи финансови услуги, които биха могли да допринесат за програмите на КНДР, свързани с ядрената област, балистичните ракети и други оръжия за масово унищожение

А. Лица

3. Kim Tong-Myo'ng (известен също като: Kim Chin-so'k)

Б. Образувания

3. Korea Kwangson Banking Corporation (ККВС) (известно още като: Korea Kwangson Banking Corp; ККВС)

4. Бюро 39 на Корейската работническа партия (известно още като: Бюро #39; Бюро № 39; Офис 39; Бюро 39 на Централния комитет; Трети етаж; Отдел 39)
